

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

چہل حدیث

منظوم فارسی ترجمہ

از جامع شریعت و طریقت

سیدنا حضرت مولانا علامہ ربّانی نور اللہ مرقدہ

ہمارے حضرت جی مولانا غلام ربانی رحمۃ اللہ علیہ نے چہل حدیث اربعین جامی کا فارسی اشعار میں ترجمہ کیا تھا، جسے اس سائٹ پر نقل کیا جا رہا ہے اس امید پر کہ اللہ پاک اس کو احقر کے لئے جناب سرور کائنات حضور اقدس ﷺ کی شفاعت کے حصول کا ذریعہ بنالیں۔ اس تحریر کا محرک درج ذیل احادیث مبارکہ ہیں:

**قال رسول الله ﷺ مَنْ حَفِظَ عَلَيَّ أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا فِي
أَمْرِ دِينِهَا بَعَثَهُ اللَّهُ فِئْتَهَا وَكُنْتُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَافِعًا وَشَهِيدًا (مشکوٰۃ)
(کتاب العلم)**

رسول اللہ ﷺ کا ارشاد ہے کہ جو میری امت کو فائدہ پہنچانے کے لئے چالیس حدیثیں یاد کرے اور انہیں علم دین کے سلسلہ میں دوسروں تک پہنچائے، اللہ تعالیٰ ایسے شخص کو قیامت کے دن فقیہ (عالم دین) کی حیثیت سے اٹھائے گا اور میں اُس دن ایسے شخص کے لئے شفاعت کروں گا اور اس کا گواہ بنوں گا

**قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ نَصَّرَ اللَّهُ عَبْدًا سَمِعَ مَقَالَتِي فَحَفِظَهَا وَعَاَهَا
وَأَذَّأَهَا (مشکوٰۃ)۔**

رسول اللہ ﷺ نے ارشاد فرمایا کہ، اللہ تعالیٰ اس بندے کو شاداب (خوش) رکھے جس نے میری بات سنی، اسے یاد کیا اس کی حفاظت کی اور اسے صحیح طور پر لوگوں تک پہنچایا۔

یہ مجموعہ مرحوم سید محمد وکیل جیلانی خلیفہ حضرت جی کی مرتبہ کتاب چہل حدیث سے لیا گیا ہے۔

اللہ پاک اس ذخیرہ کو پوری امت کے لئے نفع بخش بنائے آمین۔

احقر مقبول احمد عفی عنہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱

الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ وَمَلْعُونٌ مَا فِيهَا إِلَّا ذِكْرُ اللَّهِ تَعَالَى

جُو بڈ کر اللہ ہر شے در جہاں قابل نفرت شو داو بے گماں

مال و اسباب جہاں مطعون ہے ذکر رب دو جہاں میمون ہے

اللہ تعالیٰ کے ذکر کے سوا دنیا اور اس میں جو کچھ بھی ہے قابل نفرت ہے

Except for the Remembrance of ALLAH SWT , the world and what ever it contains , is hateful.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲

إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ السَّهْلَ الطَّلُقَ

یا اے اللہ! نرم خو خندیدہ زد در بشاشت در تبسم نیک خو

نرم خو ہو اور کشادہ رو بھی ہو دوست رکھتا ہے خدا اُس شخص کو

اللہ تعالیٰ نرم خو اور کشادہ رو شخص کو دوست رکھتا ہے

ALLAH SWT Befriends the compassionate and the gentle.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳

مَنْ أَعْطَىٰ لِلّٰهِ وَمَنَعَ لِلّٰهِ وَأَحَبَّ لِلّٰهِ وَأَبْغَضَ لِلّٰهِ
فَقَدْ اسْتَكْمَلَ إِیْمَانَهُ

دادن و منعت برائے حق تڑا اُلفت و نفرت برائے حق تڑا

روکنا دینا ہوا اللہ کے لئے بُغض و اُلفت بھی اسی کے واسطے

جو شخص اللہ کے لئے دیتا ہے اور اللہ کے لئے روکتا ہے اور اللہ کے لئے دوستی رکھتا ہے اور اللہ ہی کے لئے
دُشمنی رکھتا ہے یقیناً اس نے اپنے ایمان کو مکمل کر لیا ہے

Whoever bestows for ALLAH SWT and withholds for ALLAH SWT , and befriends of ALLAH SWT
and grudges for ALLAH SWT alone, verily has perfected his faith.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳

مَنْ لَّمْ یَشْکُرِ النَّاسَ لَمْ یَشْکُرِ اللّٰهَ

ہر کہ شکرِ ناس نارد برزباں شکرِ ربّ الناس ناید زوعیاں

شکرِ انسان جو بھی کر سکتا نہیں شکرِ حق سے ظرف بھر سکتا نہیں

جو شخص لوگوں کا شکر گزار نہیں ہوتا وہ اللہ پاک کا بھی شکر گزار نہیں ہو سکتا

One who is not thankful to his fellow beings , is not thankful to ALLAH SWT.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۴

مَنْ لَا يَرْحَمِ النَّاسَ لَا يَرْحَمُهُ اللّٰهُ

ہر کہ بر خلقش نباشد مہرباں مہرباں بر او نہ شد ربّ جہاں

رحم خلقت پر جسے آتا نہیں حق بھی اُس پر رحم فرماتا نہیں

جو شخص لوگوں پر رحم نہیں کرتا اس پر اللہ تعالیٰ بھی رحم نہیں فرماتا

A person who is not merciful to others, ALLAH SWT too, is not merciful to him.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۶

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ

زیرِ پائےِ مادرانِ جنت بود احترامِ مادرانِ حرمت بود

خوہشِ جنت ہے دل میں گرتے وہ ملے گی ماں کے قدموں تلے

جنت ماؤں کے قدموں کے نیچے ہے

Paradise lies beneath a mother's feet

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۷

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ

مُسلِم آں باشد کہ از دست و زباں مُسلماں باشند از دے دراماں

ہے وہ مومن جس کے قول و فعل سے امن کے سائے میں ہر مومن رہے

مُسلماں وہ ہے جس کی زباں اور ہاتھ سے دوسرے مُسلماں محفوظ رہیں

A true muslim is one from whose tongue and hand, other muslims remain in safety

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۸

لَا یُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ یُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا
یُحِبُّ لِنَفْسِهِ

گرتوے خواہی شوی از مومناں شد پسند تو پسند دیگران

جو کرے مومن پسند اپنے لئے ہو وہی محبوب اوروں کے لئے

تم میں سے کوئی شخص صاحب ایمان نہیں ہو سکتا جب تک کہ وہ اپنے بھائی کے لئے وہی چیز پسند نہ کرے جو
وہ اپنے لئے پسند کرتا ہو

None amongst you can be righteous unless he likes for others what he likes for himself.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۹

خَيْرُ النَّاسِ اَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ

بہترین خلق آں نافع بود خدمت ہر دم گناں نافع بود

نفع جو لوگوں کو پہنچاتا رہے سب سے بہتر بس اسی کو جانئے

لوگوں میں سے بہتر شخص وہ ہے جو انہیں سب سے زیادہ فائدہ پہنچاتا ہو

The best amongst the people is who does maximum good to them

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۰

طُوبَىٰ لِمَنْ شَغَلَهُ عَيْبُهُ، عَنِ عُيُوبِ النَّاسِ

ہر کہ عیب خویش را ناظر بود از عیوب دیگران سائز بود

اپنے ہی عیبوں کو جو دیکھا کرے دوسروں کی عیب جوئی سے بچے

اس شخص کے لئے خوشخبری ہے جس کی توجہ دوسروں میں عیب تلاش کرنے کی بجائے اپنے ہی عیبوں پر مرکوز رہی

Blessed is he who is mindful of his own faults rather than finding faults with others

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۱

مَنْ حُسْنِ اِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ، مَا لَا يَعْنيهِ

ترکِ لایعنی کمالِ عبدیت حسنِ اسلام و جمالِ عبدیت

خوبیِ اسلام کے سائے تلے بات لایعنی کوئی کیوں کر کہے

کسی شخص کے اسلام کی خوبی یہ ہے کہ لایعنی اور فضول باتوں کو ترک کر دے

An Islamic virtue of a man is to avoid idle talk and purposeless things

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۲

الْغِنَى الْيَأْسُ مِمَّا فِىْ أَيْدِى النَّاسِ

دستکش بودن ز مال دیگران خود تو نگر نام شد اندر جہاں

جو کسی کے مال پر رکھے نظر ہو نہیں سکتا غنی ایسا بشر

غنی وہ شخص ہے جو دوسرے لوگوں کے مال و منال سے بے نیاز ہے

Opulent is he who is indifferent to the riches of others

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۳

لَيْسَ الشَّدِيدُ بِلَصْرَاعَةٍ إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي
يَمْلِكُ النَّفْسَ عِنْدَ الْغَضَبِ

پہلوواں آں نیست دیگر رافگند پہلوواں اؤ نفس آرد درکند

شیر ہے جو نفس کو کرتا ہے زیر شیر کو پنجا دیا تو کیا دلیر

طاقتور وہ شخص نہیں جو دوسرے کو پچھاڑ دے بلکہ اصل طاقتور وہ ہے جو غصہ کے موقع پر اپنے آپ پر قابو رکھے

Mighty is not who throws down others, but he who masters his anger.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۴

لَا یُلْدَعُ الْمُؤْمِنُ مِنْ حُجْرٍ وَاحِدٍ مَّرَّتَیْنِ

از یکے سوراخ مومن بار بار مے نخو اہل دغہ از زہر مار

دوسری بار ایک بل سے بالیقین کوئی مومن بھی ڈسا جاتا نہیں

مومن ایک سوراخ سے دو مرتبہ نہیں ڈسا جاتا۔

A true Muslim does not commit the same mistake twice .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۵

السَّعِیْدُ مَنْ وَعِظَ بِغَیْرِهِ

پندگرو از حدیث دیگران شُد سعادت مند در بزمِ جہاں

دُوسروں کے حال سے جو لے سبق وہ سعادت مند ہے اور مردِ حق

نیک بخت وہ ہے جو دُوسرے کے حال کو دیکھ کر نصیحت پکڑے

A wise man is one who learns a lesson from the fate of others.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۶

لَيْسَ الْغِنَىٰ عَنْ كَثْرَةِ الْعَرَضِ إِنَّمَا الْغِنَىٰ غِنَى
النَّفْسِ

مال و دولت رائے گویم غنا در دل قانع فقط بینم غنا

کثرت دولت نہیں نام غنا ہے غنی دل کا سر بام غنا

غنا کثرت مال و اسباب کا نام نہیں بلکہ دل کا غنی ہونا ہی (اصل) غنا ہے

Contentment is not riches , but verily the contentment of heart.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۷

لَا یَشْبَعُ الْمُؤْمِنُ دُونَ جَارِهِ

شانِ مومن نیست خور دن پر شکم چوں بود ہمسایہ خالی از طعم

پر شکم ہونا نہ مومن کو سچے اپنا ہمسایہ جو بھوکا دیکھ لے

مومن اپنے ہمسائے کو نظر انداز کر کے کبھی اپنا پیٹ نہیں بھرتا

A true Muslim never fills his belly by ignoring his starving neighbour.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۸

خَصْلَتَانِ لَا يَجْتَمِعَانِ فِي مُؤْمِنٍ الْبُخْلِ وَ
سُؤَالِ الْخُلُقِ

بُخْلٌ وَبِدْ خُلُقِي كَمَا مَوْسَى كَمَا هَر دَوَايَسِ يَكْ جَانَهْ آسَنَد بَاخْدَا

بُخْلٌ وَبِدْ خُلُقِي هِي اِي سِي خَصْلَتِي جَمْعِ مَوْسَى كَيْ نَهْ هَوِي جَوَوْصَفِ مِي

بُخْلٌ وَبِدْ خُلُقِي دَوَايَسِي خَصْلَتِي هِي جَوْبِي كَوَقْتِ كَسِي مَوْسَى مِي جَمْعِ نَهِي هَوِي سَكْتِي

Miserliness and ill-temper are two shortcomings which cannot co-exist in a righteous man

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۱۹

كُفِيَ بِالْمَرْءِ إِثْمًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ

اِس گنہ کافی کہ گُفتِ دیگر اِس جُمَلگی در قِصہ آری در بیاں

یہ گناہ کافی ہے انسان کے لئے سُن لیا جو بھی وہی کہتا پھرے

انسان کے لئے یہ گناہ کافی ہے کہ وہ ہر سُنئی سُنائی بات بیان کرتا پھرے

It is no less sin to propogate hearsay.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۰

كَثْرَةُ الضَّحْكِ تُهْمِتُ الْقَلْبَ

ہر کر ابسیار خندیدن بود دل درون سینہ اش مُردہ شود

حد سے بڑھ کر بھی ہنسی اچھی نہیں دل کو مُردہ کرتی ہے یہ بالیقین

زیادہ ہنسنا دل کو مُردہ کر دیتا ہے

Excessive laughing deadens the heart .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۱

اَلْبَلَاءُ مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ

ہر بلا رامایہ از گفتار تو ہر بلا راسایہ از گفتار تو

ہر مصیبت اور بلا ہے منحصر خود ہماری گفتگو کے موڑ پر

زبان کھولتے ہی انسان کی آزمائش شروع ہو جاتی ہے یعنی جب تک انسان خاموش رہتا ہے اُس وقت تک عافیت میں رہتا ہے

An un-controlled tongue begets misfortunes

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۲

النَّظْرَةُ سَهْمٌ مَسْمُومٌ مِنْ سِهَامِ ابْلِیْسِ

ہر نگاہِ بدِ شیطانی شود تیز زہر آلودِ نفسانی بود

بد نظر اپنی کسی پر ڈالنا خود کو شیطانی کے سانچے ڈھالنا

نگاہِ بدِ شیطان کے زہر آلودہ تیروں میں سے ایک تیر ہے

An evil eye is one of the satan's poisonous arrows.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۳

لُعِنَ عَبْدُ الدِّينَارِ وَلُعِنَ عَبْدُ الدِّرْهَمِ

بندہ دینار و درہم لعنتی ست مال و دولت جسم و جاں را سوزنی ست

ہو جو بندہ درہم و دینار کا طوق پہنے لعنت اور پھٹکار کا

درہم و دینار کے بندے (سرمایہ پرست) سب ملعون ہیں

All devotees of pelf(Mammonities) are demand.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۴

یَشِیْبُ ابْنُ آدَمَ وَتَشَبُّ فِيهِ خَصْلَتَانِ الْجِرْصُ
وَطُولُ الْأَمَلِ

درسن پیری ز دام حرص و آرز ہوشیار از ہر دو ایس اے پاک باز

وقت پیری حرص اور طولِ اَمَل ڈالتے ہیں ذہنِ انسان میں غلغل

آدمی تو بوڑھا ہو جاتا ہے لیکن اُس میں دو خصلتیں حرص اور لمبی امید جوان ہو جاتی ہیں

A person grows old but two characteristics of greed and wishfulness become young in him.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۵

الدَّيْنُ شَيْنٌ الدَّيْنُ

قرض وجہ خواری ایمان و دین الامان زیں ربّ افلاک و زمین

قرض ہے اک عیب دین کے واسطے جس سے ہر مومن کو بچنا چاہئے

قرض دین کے لئے عیب ہے

Debt is a vice in religion.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۶

نَوْمُ الصُّبْحَةِ تَمْنَعُ الرِّزْقَ

خوابِ صُبحِ مُخُودِ آزارِی بُودِ هَمِ زوالِ رِزقِ و هَمِ خوارِی بُودِ

نیند میں مجور ہنا صبحدم رزق انساں کا یہ کر دیتا ہے کم

صبح کے وقت سونا روزی کو روکتا ہے

Late rising curtails earnings

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۷

آفَةُ السَّمَّاحِ الْمَنُّ

آفت آید بر سرِ جو د کرم بہر آں احساں کہ کردی دم بدم

کر کے احساں جو جتانے لگ گیا اپنے احساں کو مٹانے لگ گیا

احساں جتاننا جو دو کرم کے لئے آفت ہے

Declaration of favour kills the spirit of virtues

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۸

الْوَعْدَةُ دَيْنٌ

بہر مومن وعدہ مثل قرض است قرض ادا کردن بہ مومن فرض است

مومنوں وعدے کی بابت عرض ہے قرض ہے یہ جس کا ایفا فرض ہے

وعدہ ایک قسم کا قرض ہے

Promise is a kind of debt.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۲۹

السَّمَاخُ رَبَاحٌ

منفعت اندر سخاوت آمدہ ایں تجارت در سخاوت آمدہ

فائدے کی شکل ہے جو دوسرا منفعت ہے اس تجارت میں سدا

سخاوت منفعت ہے

Magnanimity is beneficial.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۰

الْحَزْمُ سُوءُ الظَّنِّ

احتیاطِ بے محل کارزیاں بدگمانی دشمن ایمان و جاں

حد سے بڑھ کر ہے جو محتاط آدمی بدگمانی اس کی بڑھتی جائے گی

بے جا حزم و احتیاط بدگمانی کا موجب ہے

Un-necessary care and caution lends to mis-understanding.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۱

اَلْعِلْمُ لَا یَحِلُّ عَنْهُ صَدٌّ

ہر کہ باشد علم دیں را در طلب نیست جائز منع این خوشتر طلب

علم دیں کی جس کے دل میں ہو طلب روکنا اس کا بھلا جائز ہے کب

علم سے روکنا جائز نہیں

It is not fair to obstruct one from the acquisition of knowledge.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۲

الْقَنَاعَةُ مَالٌ لَا يَنْفَدُ

قناعت صبر بر مالِ قلیلِ دولتِ جاوید ایں بے جا قال و قیل

ہے قناعت بھی عزیز و ایک مالِ یہ وہ دولت ہے نہیں جس کو زوال

قناعت ایک ایسا مال ہے جو کبھی ختم نہیں ہوتا

Contentment is a wealth which never exhausts.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۳

الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ

رازِ مجلسِ چوں امانتِ نزدِ تو فاش کردن چوں خیانتِ نزدِ تو

رازِ مجلسِ ہیں امانتِ مومنو کچھ بھی ہوان میں خیانتِ مت کرو

مجلسوں کے راز ایک امانت کی حیثیت رکھتے ہیں

Secrecy of meetings is akin to a trust .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۴

الْمُسْتَشَارُ مُؤْتَمَنٌ

چوں امانت مشورہ با یکِ دگر رازداں باشد ایں در بحر و بر

جو مشیر کار گردانا گیا در حقیقت وہ امین مانا گیا

جس سے مشورہ لیا جائے وہ امین ہوتا ہے

A counsel is a trustee .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۵

اَلْکَلِمَةُ الطَّیْبَةُ لِلسَّائِلِ صَدَقَةٌ

نرم و شیریں گفتگو با سائلوں صدقہ کافیت اے مرد جو!

بول میٹھا سا کون سے بولنا خود کو صدقے کی ترازو تولنا

سائل کو اچھا کلمہ کہنا (ایک طرح) کا صدقہ ہے

A kind word to a begger is' also an act of charity.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۶

كَفَى بِالْمَوْتِ وَاعِظًا

مرگ ہم بہر نصیحت کافی است گرتو بنی اس حقیقت کافی است

موت انسان کے لئے ہے کافی بس موت کا پیغام دے جو ہر نفس

نصیحت کے لئے موت ہی کافی ہے

Death is itself a sound warner.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۷

أَطْلُبُوا الْخَيْرَ وَالْمَعْرُوفَ عِنْدَ حَسَنِ الْوُجُوهِ

نیکی و خوبی ز خوش خویاں شنو نزو بدخویاں و بدرویایاں مرو

نیکی و خوبی حسینوں سے ملے زشت رو سے غنچہ دل کب کھلے

خوش چہرہ لوگوں سے بھلائی کی توقع رکھا کرو

Expect good from persons having graceful appearance .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۸

زُرْ غِبًّا تَرُدُّ حُبًّا

گا ہے گا ہے رُو بہ دید دوستاں تا محبت ز ایدت اے دلستاں

وقفے وقفے بعد ملنا چاہئے درس ہے اہل محبت کیلئے

وقفے وقفے بعد ملا کرو یہ محبت میں اضافہ کا موجب ہے

Casual visits enhance affection .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۳۹

تَهَادُ وَاتِحَابُ

درمیاں با یک دگر ہدیہ رساں تا محبت زایدت اندرمیاں

بھینا ایک دوسرے کو تحفہ جات یہ بڑھاتا ہے دلوں میں التفات

ایک دوسرے کو تحفے تحائف دیا کرو اس سے محبت بڑھتی ہے

Presentation of gifts to one another enhances mutual affection.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

۴۰

دُمْ عَلَى الطَّهَارَةِ يُوسَعُ عَلَيْكَ الرِّزْقُ

گر تو خواہی وسعت مال و منال تو بشو پاکیزہ تن پاکیزہ حال

ہے ضروری صاف و پاکیزہ رہو حق بڑھادے گا تمہارے رزق کو

ہمیشہ پاک و صاف رہو، روزی تم پر فراخ کردی جائے گی

Always keep yourself clean, you will be rewarded in abundance.